

PSALM 29

מִזְמוֹר לְדָוִד . הָבֹה לַיְיָ , בְּנֵי אֱלִים ,

Miz-mor' le-da-vid'. Ha-vu' la-do-nai' , be-nei' e-lim',
psalm by David . bring to Adonai , sons of powerful ones*

*connotation: Abraham, Isaac, and Jacob

הָבֹה לַיְיָ כְּבוֹד וְעֹז . הָבֹה לַיְיָ כְּבוֹד

ha-vu' la-do-nai' ka-vod' va-oz'. Ha-vu' la-do-nai' ke-vod'
bring to Adonai honor and strength bring to Adonai glory of

שְׁמוֹ , הַשְׁתַּחֲוֹו לַיְיָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ .

she-mo' , hish-ta-cha-vu' la-do-nai' be-had-rat' ko'-desh.
name His, bow down to Adonai with beauty of holiness.

קוֹל יי עַל הַמַּיִם . אֵל הַכְּבוֹד הַרְעִים .

Kol Adonai al ha-ma'-yim . El ha-ka-vod' hir-im' .
voice (of) Adonai upon the waters G-d the glorious causes thunder

יי עַל מַיִם רַבִּים . קוֹל יי בַּכֹּחַ ,

Adonai al ma'-yim ra-bim'. Kol Adonai ba-ko'-ach ,
Adonai upon waters great voice (of) Adonai in, with the power

קוֹל יי בְּהַדְרַת , קוֹל יי שֹׁבֵר

Kol Adonai be-ha-dar' , kol Adonai sho-ver'
voice (of) Adonai in glory, splendor voice (of) Adonai shatters

אַרְזִים, וַיִּשְׁבֵּר יי אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן .

a-ra-zim' , va-ye-sha-ber' Adonai et ar-zei' hal-va-non'.
cedars , and will shatter Adonai (d.o.) cedars of (the) Lebanon
the cedars of Lebanon*

*as a quirk of Hebrew grammar, when two nouns are in a phrase connected by "of", the definite article "the" is placed before the second noun.

וַיִּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל לְבָנוֹן וְשִׁרְיוֹן כְּמוֹ

va-yar-ki-dem' ke-mo' e'-gel le-va-non' ve-sir-yon' ke-mo'
and will skip about, dance like a calf Lebanon and Siryon like

בֶּן רְאֵמִים . קוֹל יי חִצָּב לְהַבֹּת אֵשׁ .

ven re-e-mim'. Kol Adonai cho-tsev' la-ha-vot' esh .
a son of wild oxen . voice of Adonai hews out sword blades of fire

קוֹל יי יַחֲלֵל מְדַבֵּר , יַחֲלֵל יי

Kol Adonai ya-chil' mid-bar', ya-chil' Adonai
voice of Adonai will cause desert ; will cause to
to tremble tremble

מְדַבֵּר קִדְשׁ , קוֹל יי יַחֲלֵל אֵילֹת ,

mid-bar' Ka-desh' , kol Adonai ye-cho-lal' a-ya-lot',
desert Kadesh voice (of) Adonai will pierce deer, does

וַיַּחֲשֹׁף יַעֲרוֹת , וּבְהִיכָלוֹ כָּלוּ אֹמֶר

va-ye-che-sof' ye-a-rot' , uv-hei-cha-lo' ku-lo' o-mer':
and it will lay bare,strip forests and in Temple His all of it says :

כבוד . יי למבול ישב , וישב יי

"Ka-vod' ." Adonai la-ma-bul' ya-shav', va-ye'-shev Adonai
glory Adonai at the flood dwelled , and will dwell Adonai

מלך לעולם . יי עז לעמו יתן ,

me'-lech le-o-lam' . Adonai oz le-a-mo' yi-ten',
King to eternity . Adonai strength to people His will give ,

יי יברך את עמו בשלום .

Adonai ye-va-rech' et a-mo' va-sha-lom'.
Adonai will bless (d.o.) people His with the peace .

